

<b>IT</b> <b>COMANDI ESTERNI PER MANIGLIONI ANTIPANICO</b> Foglio istruzioni per installatore <b>AVVERTENZE</b> Le caratteristiche di questo prodotto rivestono la massima importanza per la sicurezza delle persone e non è consentito apportare al prodotto modifiche diverse da quelle descritte in queste istruzioni. Valori limite prescritti dalla UNI EN 1125 con maggiorazione. Il prodotto è idoneo per l'utilizzo su porte standard e/o tagliafuoco.	<b>EN</b> <b>OUTSIDE ACCESS DEVICES FOR PANIC EXIT DEVICES</b> Instruction sheet for locksmiths <b>WARNING</b> These product characteristics are essential to ensure personal safety. No changes may be made to the product other than those described in this instruction sheet. Limit values prescribed by UNI EN 1125 with extension. This product is certified for use on standard and/or fire doors.	<b>FR</b> <b>ENSEMBLES DE MANŒUVRE EXTÉRIEURS POUR FERMETURES ANTIPANIQUE</b> Notice d'instructions pour l'installateur <b>AVERTISSEMENTS</b> Les caractéristiques de ce produit sont extrêmement importantes pour la sécurité des personnes. Il est donc interdit d'apporter au produit toute modification différente de celles qui sont décrites dans ces instructions. Valeurs limite prescrites par la norme UNI EN 1125 avec majoration. Le produit peut être utilisé sur des portes standard ou coupe-feu.	<b>E</b> <b>MANDOS EXTERNOS PARA BARRAS ANTIPÁNICO</b> Hoja de instrucciones para el instalador <b>ADVERTENCIAS</b> Las características de este producto tienen la máxima importancia para la seguridad de las personas. No está permitido realizar modificaciones diferentes a las descritas en estas instrucciones. Valores límite prescritos por la norma UNI EN 1125 con incremento. El producto es idóneo para el uso en puertas estándar y/o cortafuegos.
---	---	---	---

<b>SIMBOLOGIA</b>	<b>SYMBOLS</b>	<b>SYMBOLES</b>	<b>SIMBOLOGÍA</b>
<b>Art. 1-07078-36/38-0</b>	<b>Art. 1-07078-68-0</b>	<b>Art. 1-07078-68-0</b>	<b>Art. 1-07078-69-0</b>

Porta di mano destra (R). Porta di mano sinistra (L). Funzione opzionale (OPT). N° articolo maniglia antipánico.	Right-handed door (R). Left-handed door (L). Optional function (OPT). Panic exit device item no.	Porte avec sens d'ouverture à droite (R). Portes avec sens d'ouverture à gauche (L). Fonction optionnelle (OPT). N° article fermeture antipanique	Puerta de mano derecha (R). Puerta de mano izquierda (L). Función opcional (OPT). N.º artículo barra antipánico.

Controllare planarità Check flatness Contrôler la planéité Control planeadad	Appoggiare Place Poser Apoyar	Allineare Align Aligner Alinear	Utilizzo dima Use template Utilisation du gabarit Uso plantilla	Vedere testi note See notes Voir les textes des notes Ver notas	Vedere istruzioni See instructions Voir les instructions Ver instrucciones

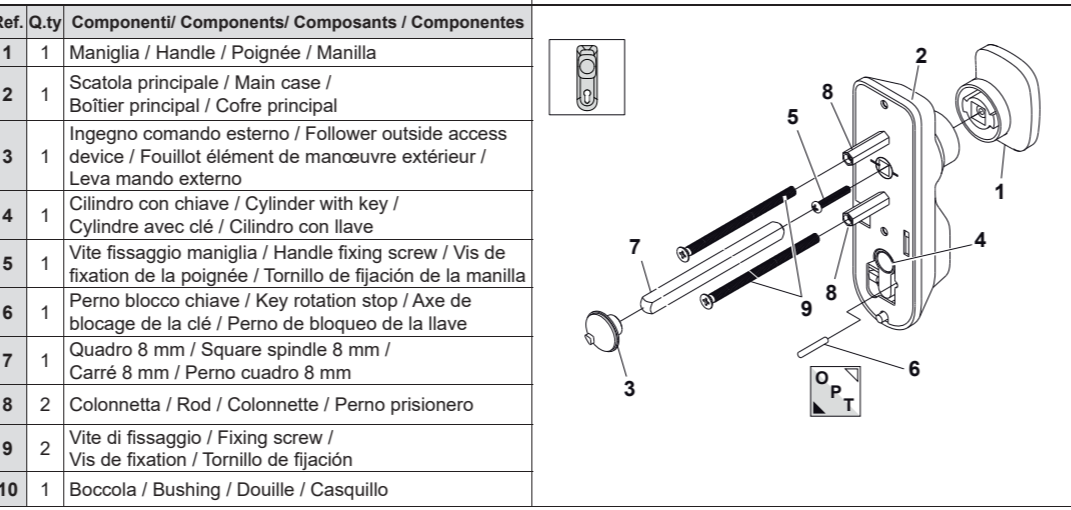
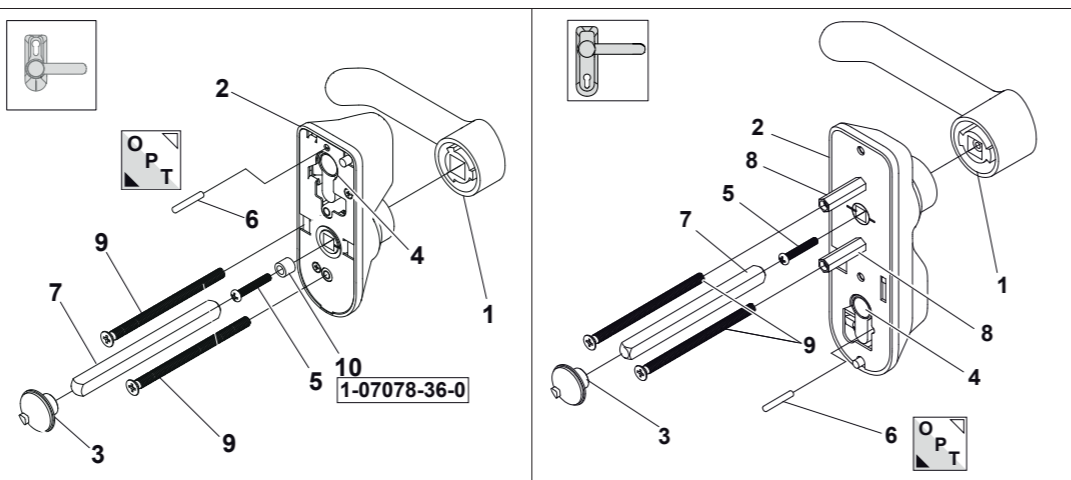
<b>Abbinamento con maniglione</b>	<b>Installation with panic exit device</b>	<b>Installation avec fermeture antipanique</b>	<b>Combinación con barra</b>
59800 - 59801			
59810 - 59811			
59815 - 59816			
59000 - 59001			
59010 - 59011			
59015 - 59016			
59050 - 59051			
59060 - 59061			
59065 - 59066			

<b>Validità tavole istruzioni</b>	<b>Instruction table validity</b>	<b>Validité schémas d'instructions</b>	<b>Validez láminas instrucciones</b>

Numero / Descrizione tavola / Table Number / Description / Numéro / Description schéma			
<b>T.1</b> Settaggio mano-Controllo segni Changing hand - Checking marks Réglage de sens d'ouverture - Contrôle des marques Inversion mano - Control marcas			
<b>T.2</b> Trasformazione chiave non estraibile Changing non-removable key Transformation clé non extractible Transformación llave no extraíble			
<b>T.3</b> Taglio perno quadrolinguetta, viti Cutting square spindletab, screws Coupe perno carrée/linguette, vis Corte perno cuadrado/lingueta, tornillos			
<b>T.4</b> Foratura Drilling Perçage Perforación			
<b>T.5</b> Fissaggio e verifiche finali Fixing and final checks Fixation et vérifications finales Fijación y controles finales			

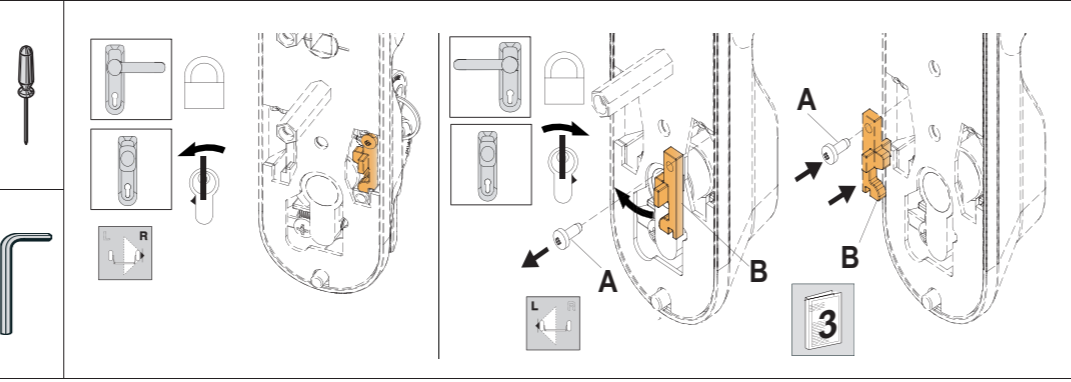
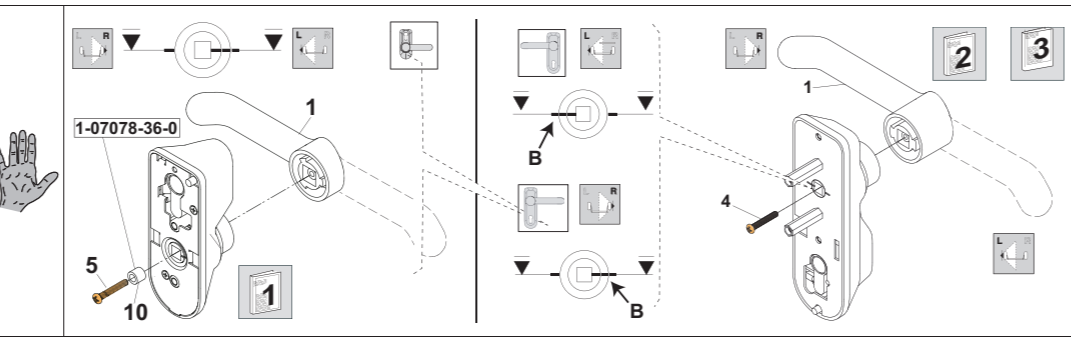
Rif / Ref / Réf / Ref	Testi note	Notes	Textes des notes	Textos notas
<b>1</b>	Inserire maniglia e fissare a fondo con vite. Inserire boccolla 10 solo su articolo: 07078-36-0	Insert handle and fix tightly with screw. Insert bushing 10 only on item: 07078-36-0.	Assembler la poignée et fixer en serrant la vis à fond. Assembler la douille 10 uniquement sur l'article: 07078-36-0	Inserte la manilla y fije a fondo con el tornillo. Inserte el casquillo 10 solo en el artículo: 07078-36-0
<b>2</b>	Ruotare fino ad allineare la tacca B con il riferimento opposto.	Rotate until notch B is aligned with opposite reference mark.	Tourner jusqu'à ce que le repère B soit aligné avec la référence opposée.	Gire hasta alinear la marca B con la referencia opuesta.
<b>3</b>	Il prodotto è settato di mano R; per adeguare il senso di rotazione della chiave alla mano L svitare la vite A e sfiliare la piastrina B. Ruotarla 180° e rimontarla dall'altro lato.	The product is set for right-handed doors; to change the direction of the key for left-handed doors, unscrew the screw A and remove the plate B. Rotate it 180° and reinstall on the other side.	Le produit standard est configuré sens droit (R); afin d'ajuster le sens de la rotation de la clé en fonction du sens gauche (L) de la porte. Dévisser la vis A et retirer la plaque B. Inversez la en la tournant à 180° et placez-la de l'autre côté.	El producto está configurado con mano derecha (R); para adecuar el sentido de rotación de la llave a la mano izquierda (L), desatorque el tornillo A y extraiga la plaqueta B. Girela 180° y móntela del otro lado.
<b>4</b>	Inserire perno quadro 10 nell'ingegno 4 del maniglione.	Insert square spindle 10 in follower 4 of panic exit device.	Assembler la tige carrée 10 dans le fouillot 4 de la fermeture antipanique.	Introduzca el perno cuadrado 10 en la leva 4 de la barra.
<b>5</b>	Posizionare colonnette 8 sui due fori esterni.	Insert rods 8 in the two external holes.	Positionner les colonnettes 8 dans les deux trous extérieurs.	Coloque los pernos prisioneros 8 en los dos orificios externos.
<b>6</b>	Verificare movimento libero dei meccanismi interni (eventualmente accorciare lunghezza perno quadro).	Check internal mechanisms can move freely (shorten square spindle if necessary).	Vérifier que le mouvement des mécanismes internes est libre (recourcir éventuellement la longueur de la tige carrée).	Verifique el libre movimiento de los mecanismos internos (si es necesario, acorte el perno cuadrado).
<b>7</b>	Azionando il comando lo scrocco deve rientrare senza forzature e ritornare liberamente al rilascio.	When the control device is operated, the latchbolt must withdraw smoothly and travel back freely when released.	Quand on actionne l'élément de manœuvre, le pêne demi-tour doit rentrer sans forcer et revenir librement quand on le relâche.	Accionando el mando, el picaporte debe retroceder sin forzamientos y volver libremente al soltarlo.
<b>8</b>	Per un punzonamento ottimale posizionare la camma a 45°; è comunque possibile montare cilindri con camme a 0° o 22°.	For optimal drilling, place the cam at 45°; cylinders with 0° to 22° cam may be used.	Pour un poinçonnement optimal, positionner la came à 45°; il est toutefois possible de monter des cylindres avec des cammes à 0° ou 22°.	Para obtener un punzonado ideal, coloque la leva a 45°. De todas formas, es posible instalar cilindros con levas a 0° o a 22°.

COMPONENTI	COMPONENTS	COMPOSANTS	COMPONENTES
NOTA: i riferimenti dell'esplosio sono riportati sulle figure per riconoscere il componente.	NOTE: references to the exploded view are printed on the figures to help identify each component	NOTE: les références de la vue éclatée sont indiquées sur les figures pour reconnaître le composant	NOTA: Las referencias del dibujo de despiece están indicados en las figuras para reconocer el componente

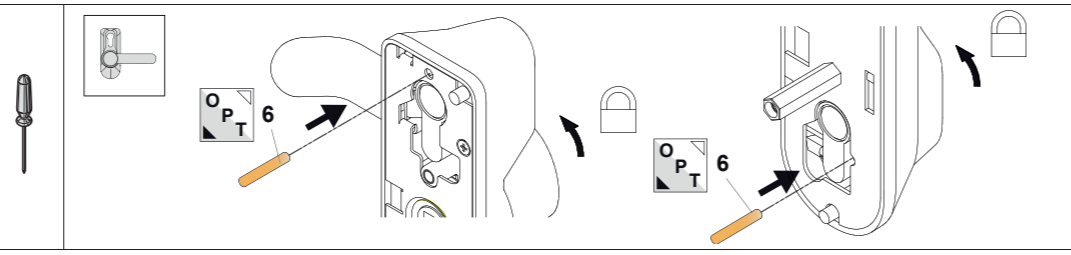


Ref. Q.ty	Component/ Composants/ Composants / Componentes
1	Maniglia / Handle / Poignée / Manilla
2	Scatola principale / Main case / Boîtier principal / Coffre principal
3	Ingegno comando esterno / Follower outside access device / Fouillot élément de manœuvre extérieur / Leva mando esterno
4	Cilindro con chiave / Cylinder with key / Cylindre avec clé / Cilindro con llave
5	Vite fissaggio maniglia / Handle fixing screw / Vis de fixation de la poignée / Tornillo de fijación de la manilla
6	Perno blocco chiave / Key rotation stop / Axe de blocage de la clé / Perno de bloqueo de la llave
7	Quadro 8 mm / Square spindle 8 mm / Carré 8 mm / Perno quadro 8 mm
8	Colonnetta / Rod / Colonnnette / Perno prisionero
9	Vite di fissaggio / Fixing screw / Vis de fixation / Tornillo de fijación
10	Boccolla / Bushing / Douille / Casquillo

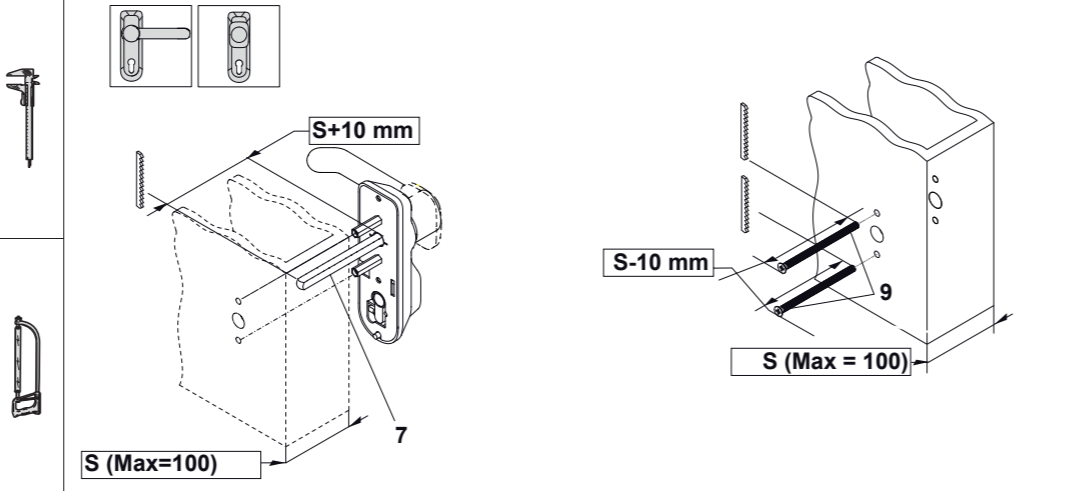
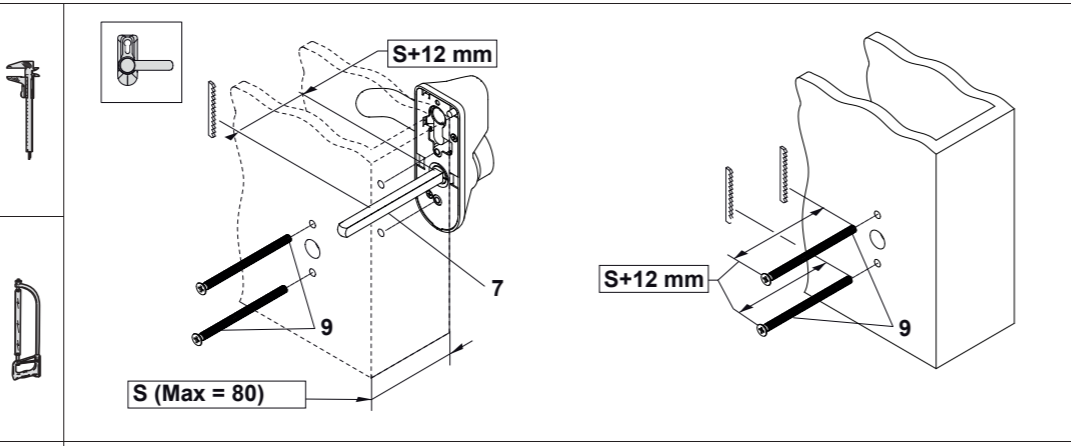
T.1	INVERSIONE MANO - CONTROLLO SEGNI	CHANGING HAND - CHECKING MARKS	INVERSION DU SENS D'OUVERTURE - CONTRÔLE DES MARQUES	INVERSIÓN MANO - CONTROL MARCAS
-----	-----------------------------------	--------------------------------	--	---------------------------------



T.2	TRASFORMAZIONE CHIAVE NON ESTRAIBILE	CHANGING NON-REMOVABLE KEY	TRANSFORMATION CLÉ NON EXTRAÏBLE	TRANSFORMACIÓN LLAVE NO EXTRAÍBLE
-----	--------------------------------------	----------------------------	----------------------------------	-----------------------------------

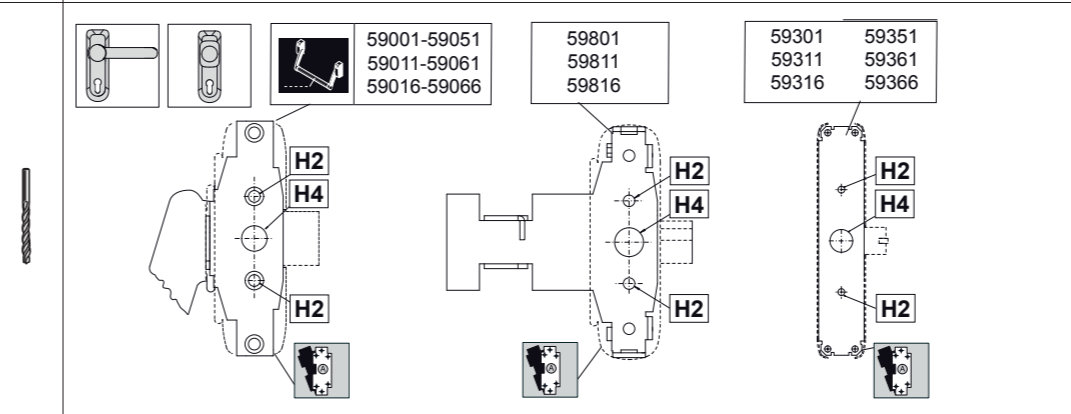
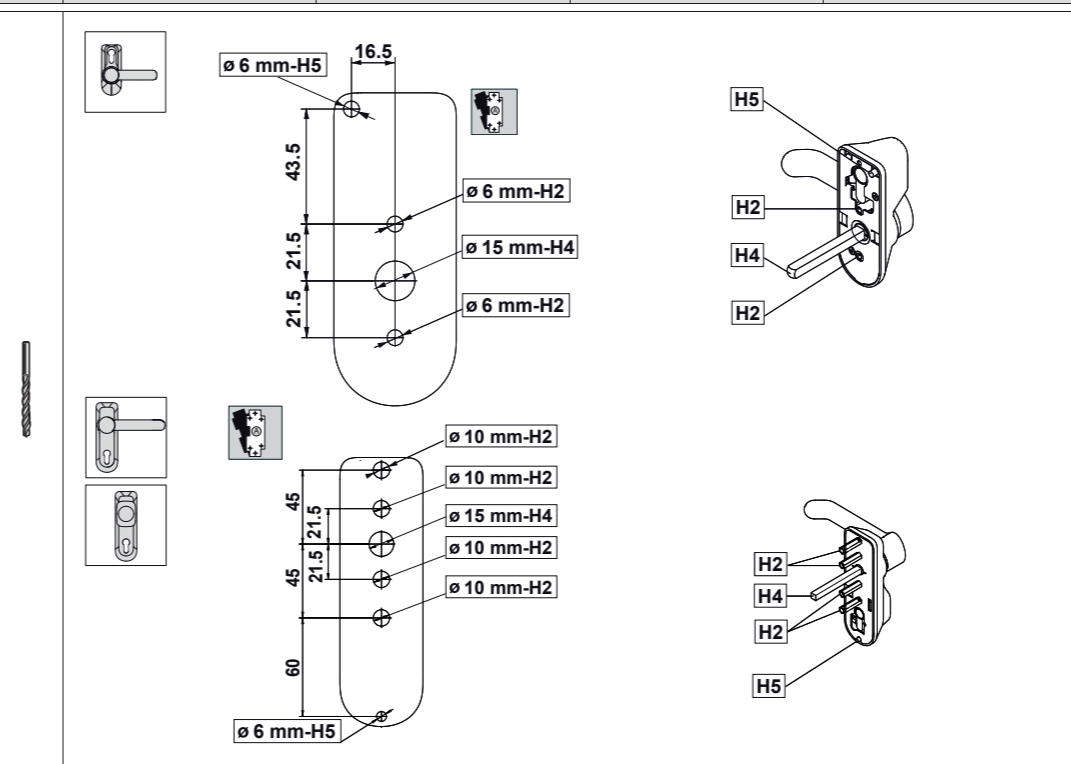


T.3	TAGLIO PERNO QUADRO/LINGUETTA E VITI	CUTTING SQUARE SPINDLE/TAB AND SCREWS	COUPE TIGE CARRÉE/LANGUETTE ET VIS	CORTE PERNO CUADRADO/LENGUETA Y TORNILLOS
-----	--------------------------------------	---------------------------------------	------------------------------------	---

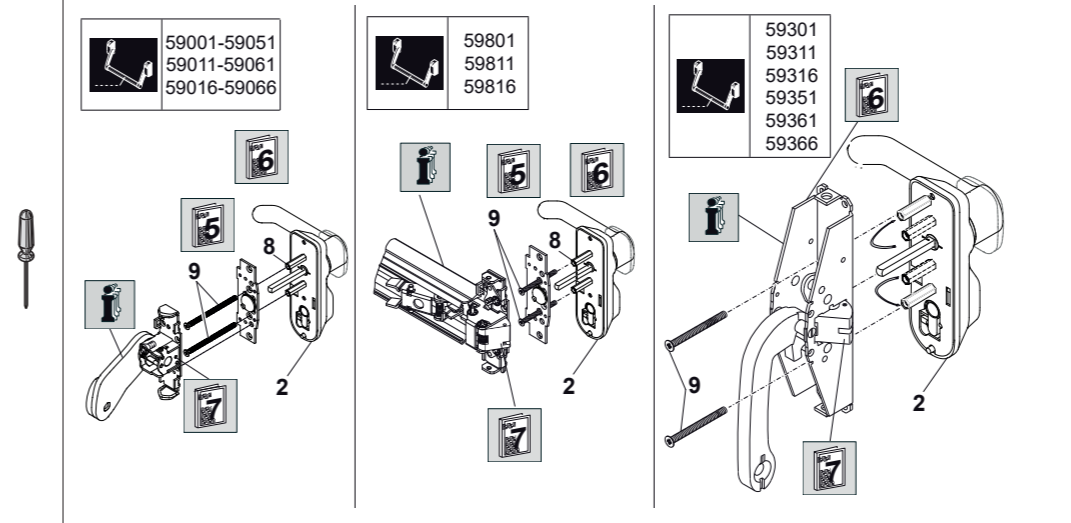
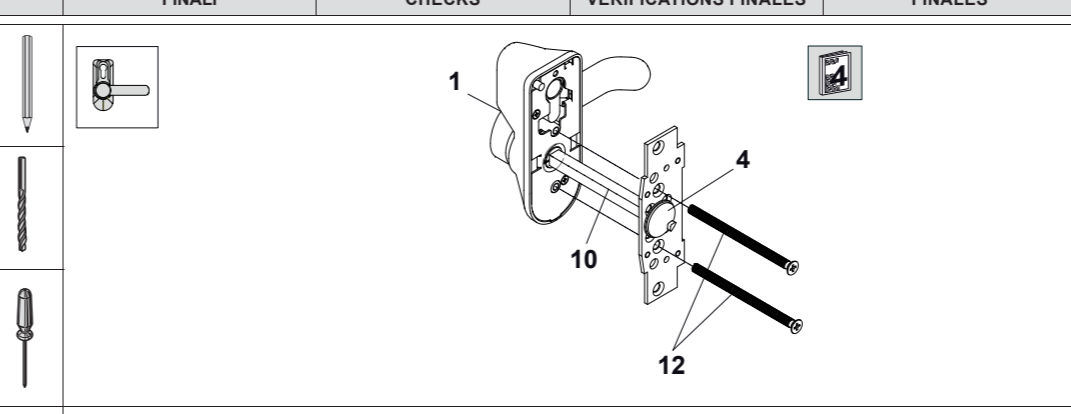


	M= S+12 mm	L= S+12 mm	M= S+12 mm	L= S+12 mm	-	-	Z= 80 mm
	M= S+10 mm	L= S-13 mm	M= S+9 mm	L= S-13 mm	M= S+10 mm	L= S-13 mm	Z= 100 mm
	M= S+10 mm	L= S-13 mm	M= S+10 mm	L= S-13 mm	M= S+10 mm	L= S-13 mm	Z= 100 mm
	59001 - 59051 59011 - 59061 59016 - 59066		59801 59811 59816		59301, 59311, 59316, 59351, 59361, 59366		

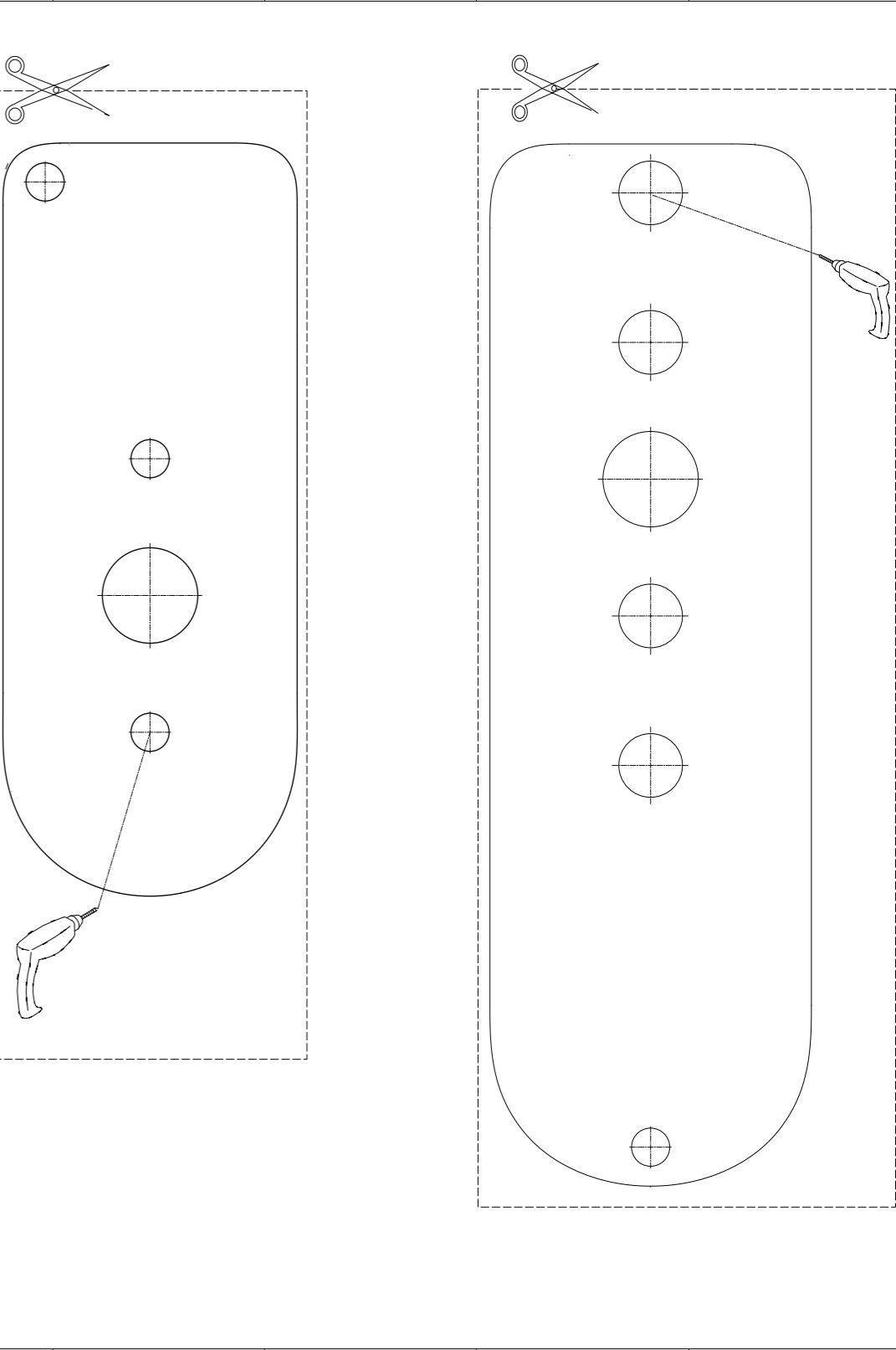
T.4	FORATURA	DRILLING	PERÇAGE	PERFORACIÓN
-----	----------	----------	---------	-------------



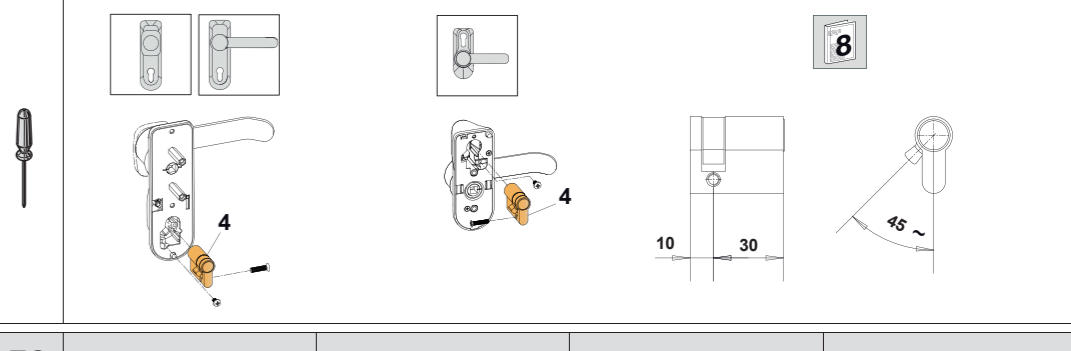
T.5	FISSAGGIO E VERIFICHE FINALI	FIXING AND FINAL CHECKS	FIXATION ET VÉRIFICATIONS FINALES	FIJACIÓN Y CONTROLES FINALES
-----	------------------------------	-------------------------	-----------------------------------	------------------------------



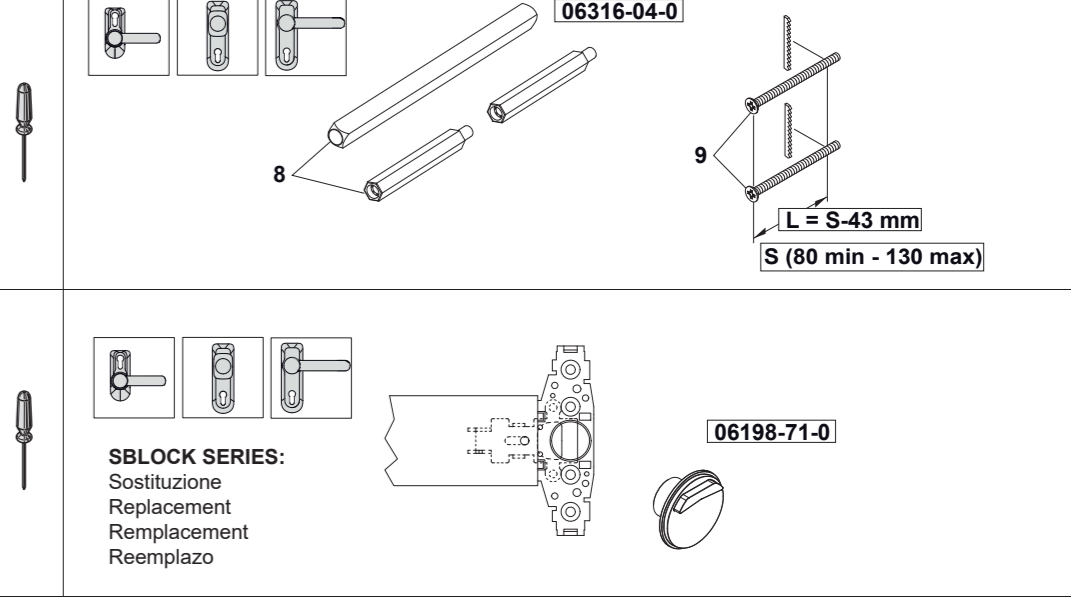
T.6	DIME	TEMPLATES	GABARITS	PLANTILLAS
-----	------	-----------	----------	------------



T.7	SOSTITUZIONE CILINDRO	REPLACING CYLINDER	REPLACEMENT CYLINDRE	SUSTITUCIÓN DEL CILINDRO
-----	-----------------------	--------------------	----------------------	--------------------------



T.8	ACCESSORI	ACCESSORIES	ACCESSOIRES	ACCESORIOS
-----	-----------	-------------	-------------	------------



**SBLOCK SERIES:**  
Sostituzione  
Replacement  
Remplacement  
Reemplazo

06316-04-0

06198-71-0

I prodotti qui evidenziati sono dotati di tutte le caratteristiche indicate nella descrizione tecnica dei cataloghi CISA S.p.A. e sono consigliati solamente per gli scopi ivi previsti. La società CISA S.p.A. non garantisce nessuna prestazione o caratteristica tecnica che non sia indicata su queste istruzioni. Non possono essere apportate al prodotto modifiche diverse da quanto espressamente indicato da CISA per il decalogo degli obblighi di garanzia previsti dalla legge o dalle eventuali certificazioni di conformità al prodotto. Per particolari esigenze di sicurezza si invita l'utente a rivolgersi al rivenditore o installatore di questi prodotti ovvero direttamente alla CISA, i quali potranno meglio consigliare il modello più appropriato alle specifiche esigenze del cliente.

The products illustrated in this instruction sheet have all the technical characteristics described in CISA S.p.A. catalogues and are to be used exclusively for the purposes indicated therein. CISA will not guarantee any performance or technical feature which is not expressly mentioned in this instruction sheet. No modifications can be made to the product different from those expressly indicated by CISA without forfeiting the guarantee provided by law and any product compliance certifications. For any specific security requirements, inquire directly with CISA or its authorized dealers or installers about the most suitable product to install.

Les produits présentés ici possèdent toutes les caractéristiques indiquées dans la description technique des catalogues CISA S.p.A. et sont conseillés exclusivement pour les usages prévus. La société Cisa S.p.A ne garantit aucune performance ni caractéristique technique autre que celles qui sont indiquées dans ces instructions; il ne peut être apporté au produit aucune modification hormis celles qui sont expressément indiquées par CISA, sous peine d'annulation de la garantie légale et des éventuelles certifications de conformité au produit. En cas d'exigences de sécurité particulières, l'utilisateur est invité à s'adresser au revendeur ou à l'installateur de ces produits ou bien directement à CISA, afin d'obtenir les conseils les mieux adaptés à ses exigences spécifiques.

Los productos descritos poseen todas las características indicadas en la descripción técnica de los catálogos CISA S.p.A. y están recomendados solamente para los fines allí indicados. La sociedad CISA S.p.A. no garantiza ninguna prestación o característica técnica que no esté indicada en estas instrucciones. No está permitido realizar modificaciones en el producto diferentes a las indicadas expresamente por CISA, bajo pena de caducidad de las obligaciones de garantía previstas por la ley, así como de las eventuales certificaciones de conformidad del producto. En caso de particulares exigencias de seguridad, se invita al usuario a contactar con el revendedor o instalador de los productos, o directamente con CISA, quienes podrán aconsejarle el modelo más adecuado.



<b>DE</b> <b>EXTERNE BEDIENEIN-HEITEN FÜR PANIK-STANGENGRIFFE</b> Anleitungsblatt für den Monteur	<b>NL</b> <b>BEDIENING AAN DE BUITENZIJDE VOOR PANIEKSLUITING</b> Handleiding voor de monteur	<b>PT</b> <b>CONTROLOS EXTERNOS PARA BARRAS ANTIPÁNICO.</b> Folha de instruções para o instalador.	<b>RU</b> <b>ВНЕШНИЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ УСТРОЙСТВ АВАРИЙНОГО ВЫХОДА «АНТИПАНИКА»</b> Инструкция для установщика
<b>HINWEISE</b> Die Merkmale dieses Produkts haben für die Sicherheit von Personen äußerste Bedeutung. Es ist untersagt, das Produkt anders als in den Anleitungen beschrieben zu verändern. Von der UNI EN 1125 vorgeschriebene Grenzwerte mit Übermaß. Das Produkt wurde für die Verwendung in Standardtüren und/oder Brandschutztüren zertifiziert.	<b>WAARSCHUWING</b> De kenmerken van dit product zijn van het grootste belang voor de veiligheid van personen. Het is niet toegestaan wijzigingen aan het product aan te brengen die niet beschreven staan in deze handleiding. Grenswaarden voorgeschreven door UNI EN 1125 met overmaat. Het product is geschikt voor gebruik op standaard- en/of brandwerende deuren.	<b>ADVERTÊNCIAS</b> As características deste produto são de extrema importância para a segurança das pessoas. Não é permitido fazer modificações a não ser as descritas nestas instruções. Valores limite prescritos pela norma UNI EN 1125 com acréscimo. O produto é adequado para uso em portas estándar e/ou corta-fogo.	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ</b> Характеристики этого изделия имеют наивысшее значение для безопасности людей, следовательно, вносить какие-либо изменения, отходящие от описанных в инструкции, запрещается. Предельные значения, предписанные стандартом UNI EN 1125 с увеличением. Продукт пригоден для использования на стандартных или огнестойких дверях.

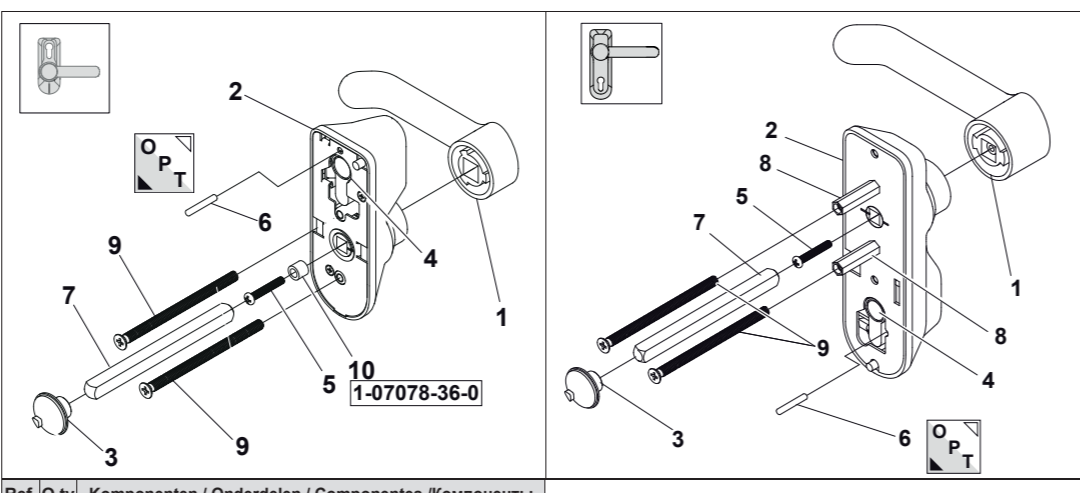
<b>SYMBOLE</b> Art. 1-07078-36/38-0	<b>SYMBOLEN</b> Art. 1-07078-68-0	<b>SIMBOLOGIA</b> Art. 1-07078-69-0	<b>УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ</b> Art. 1-07078-69-0
Tür nach rechts öffnend (R). Tür nach links öffnend (L). Optionale Ausstattung (OPT). Artikelnr. Panik-Stangengriff.	Rechtsdraaiende deur (R). Linksdraaiende deur (L). Optionale functie (OPT). Artikelnr. panieksluiting.	Porta de mão direita (R). Porta de mão esquerda (L). Função opcional (OPT). N.º artigo barra antipânico.	Правосторонняя дверь (R). Левосторонняя дверь (L). Дополнительная функция (OPT). Номер изделия устройства аварийного выхода «антипаника».
Kontrolle der Ebenheit. Vlakheid controleren. Controlo de planicidade. Проверить плоскость.	Absetzen. Plaatzen. Apoiar. Приложить.	Ausrichten. Afstellen. Alinhar. Выровнять.	Siehe Anmerkungen. Zie beschrijving. Ver anotações. См. примечания.

<b>Kombination mit Stangengriff</b>	<b>Combinatie met sluitstang</b>	<b>Combinações com as barras</b>	<b>Совместимость с устройством аварийного выхода</b>
59800 - 59801			
59810 - 59811			
59815 - 59816			
59000-59001			
59010 - 59011			
59015 - 59016			
59050 - 59051			
59060 - 59061			
59065 - 59066			
59301			
59311			
59316			
59351			
59361			
59366			

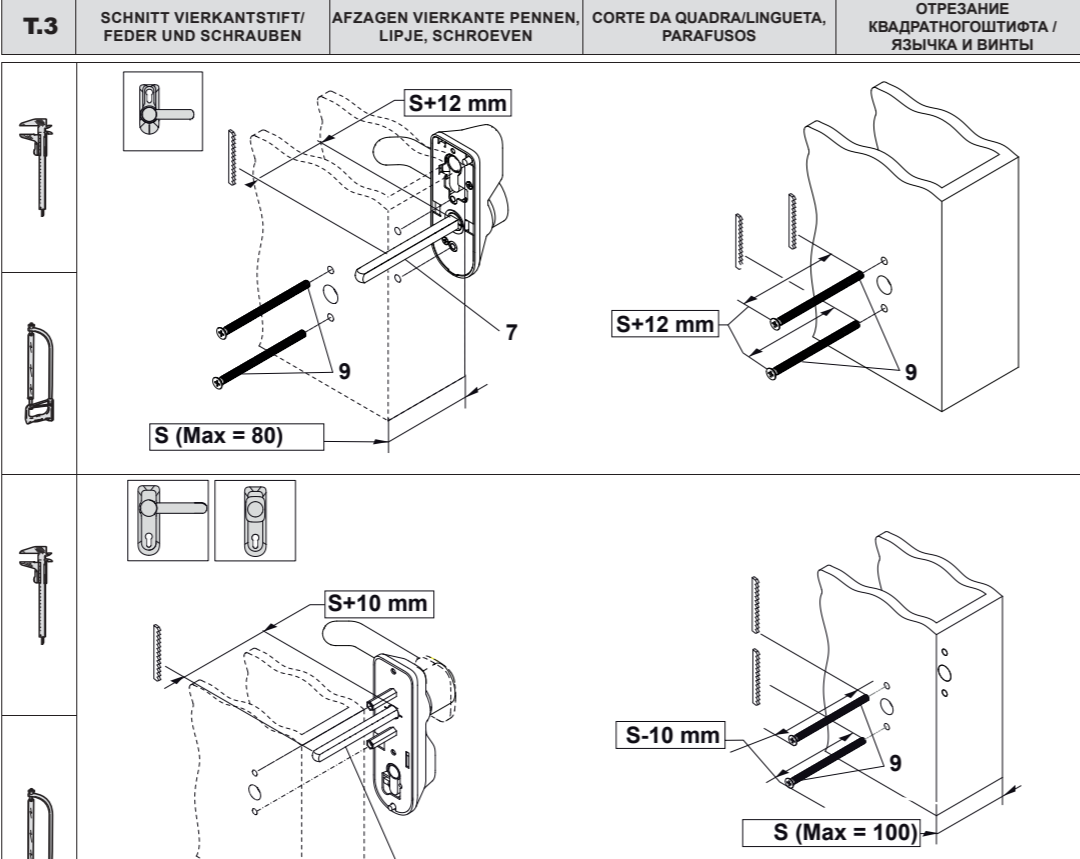
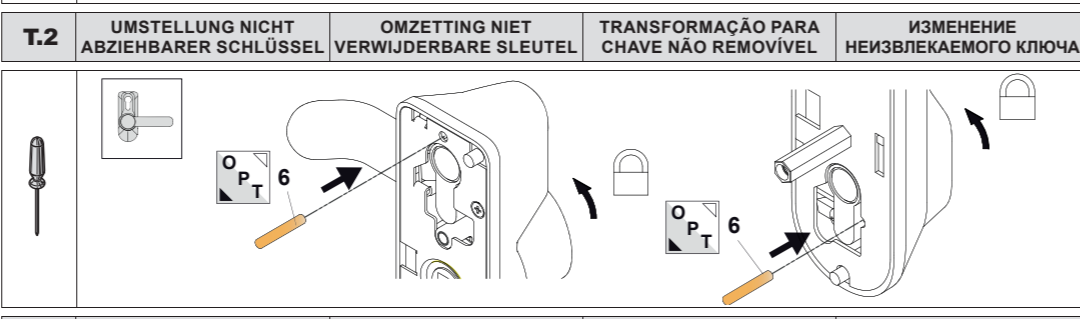
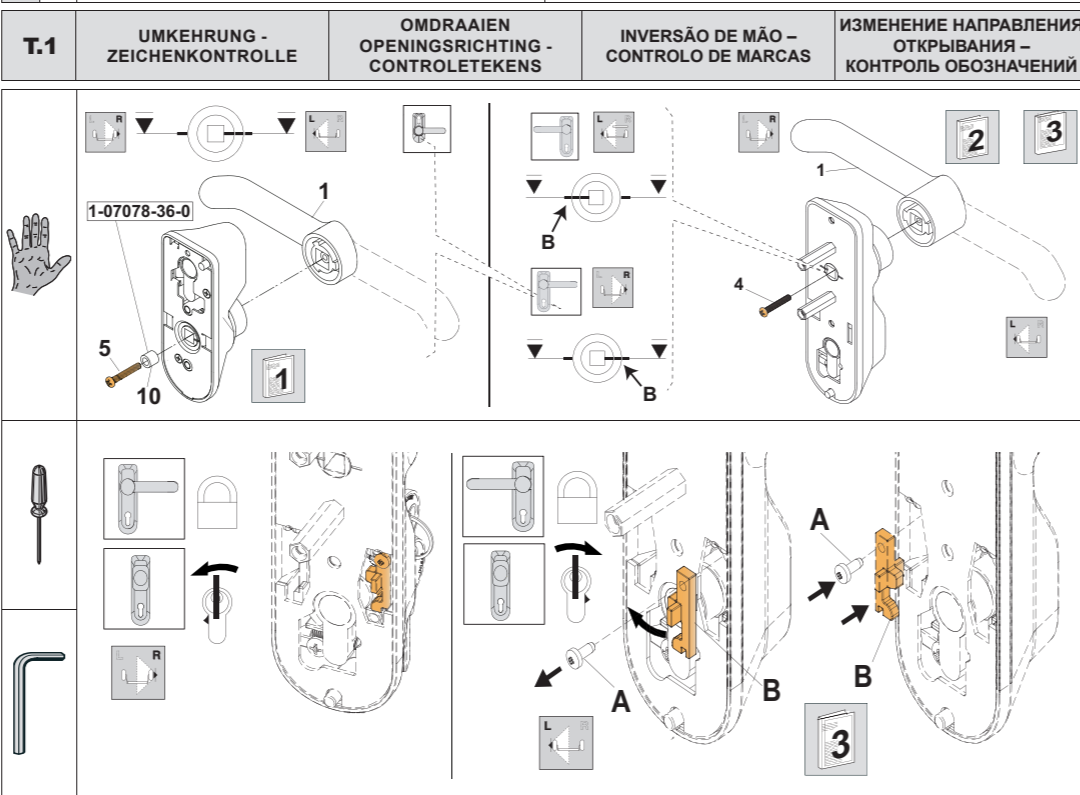
<b>Gültigkeit der Tabellen mit Anleitungen</b>	<b>Geldigheid tabel met instructies</b>	<b>Validade dos desenhos com as instruções</b>	<b>Применимость таблиц с инструкциями</b>
<b>Nummer / Beschreibung d. Tabelle</b> Nummer / Beschrijving illustratie Número/Descrição do desenho Номер/ Описание таблицы			
<b>T.1</b> Umkehrung - Zeichenkontrolle Omdraaien openingsrichting - Controle tekens Inversão de mão - Controle de marcas. Изменение направления открывания - Контроль обозначений			
<b>T.2</b> Umstellung nicht abziehbarer Schlüssel Omzetten niet verwijderbare sleutel Transformação chave não removível. Изменение неизвлекаемого ключа			
<b>T.3</b> Schnitt Vierkantstift/Feder, Schrauben Afzagen vierkante pennen, lipje, schroeven Corte da quadrá/lingueta, parafusos. Отрезание квадратного штифта/язычка, винты			
<b>T.4</b> Bohrung Boren Furação Сверление			
<b>T.5</b> Befestigung und abschließende Prüflingen Bevestiging en eindcontroles Fixação e verificações finais Крепление и конечный контроль			

<b>Ref / Ссылка</b>	<b>Anmerkungen</b>	<b>Opmerkingen</b>	<b>Texto de anotações</b>	<b>Примечания</b>
<b>1</b>	Türgriff einfügen und am Anschlag mit der Schraube befestigen. Hülse (10) nur bei Artikel 07078-36-0 einsetzen	Plaats de deurkruk en draai hem volledig vast met de schroeven. Huls (10) alleen aan op artikel: 07078-36-0.	Insira o puxador e aperte parafuso completamente. Insira a bucha 10 somente no artigo: 07078-36-0	Вставить ручку и привинтить болтом до упора. Только для артикула 07078-36-0: вставить втулку 10.
<b>2</b>	Bis zur Ausrichtung der Kerbe B mit der gegenüberliegenden Markierung drehen.	Draaien totdat de inkeping B in lijn ligt met de tegenoverliggende markering.	Vire até alinhar a marca B com a referência oposta.	Поворачивать до тех пор, пока метка B не совпадет с противоположной отметкой.
<b>3</b>	Das Produkt ist auf Rechtsöffnung eingestellt. Um die Drehrichtung des Schlüssels an eine Linksöffnung anzupassen, die Schraube lösen und die Platte B entfernen. Die Platte um 180° drehen und auf der anderen Seite wieder befestigen.	Het product is ingesteld voor een rechtsdraaiende deur. Om de draairichting van de sleutel aan een linksdraaiende deur aan te passen, schroef u de schroef A los en verwijderd u het plaatje B. Draai het 180° en breng het aan de andere kant opnieuw aan.	O produto foi ajustado para a mão direita R; para adequar o sentido de rotação da chave à mão esquerda L, solte o parafuso A e tire a plaquinha B. Rode-a 180° e monte-a do outro lado.	Стандартно изделие имеет правостороннюю настройку (R), для того, чтобы ключ поворачивался влево (L), нужно открутить винт А, снять пластину В, повернуть ее на 180° и установить с другой стороны.
<b>4</b>	Den Vierkantstift 10 in die Schlossnuss 4 des Stangengriffs einsetzen.	Steek de vierkante pen 10 in het mechanisme 4 van de sluitstang.	Introduza a quadrá 10 no mecanismo 4 da barra.	Вставить квадратный штифт 10 в механизм 4 устройства аварийного выхода.
<b>5</b>	Hülsen 8 auf die beiden Außenöffnungen setzen	Plaats de terugstootpennen 8 in de twee gaten aan de buitenkant.	Coloque os pemos 8 nos dois furos externos.	Вставить пальцы 8 в два наружных отверстия.
<b>6</b>	Das einwandfreie Bewegen der inneren Mechanismen prüfen (eventuell den Vierkantstift kürzen).	Controleer of de interne mechanismen vrij kunnen bewegen (maak eventueel de vierkante pen korter).	Verifique se o movimento dos mecanismos internos está livre (se necessário, encurte a quadrá).	Проверить наличие свободного движения внутренних механизмов (при необходимости укоротить длину квадратного штифта).
<b>7</b>	Durch Betätigen des Bedienelements muss die Falle hineingehen und ohne Kraftaufwand beim Loslassen zurückgehen soll.	Bij het indrukken van het bedieningselement moet de schoot moeiteloos naar binnen gaan en bij het loslaten weer vlot naar buiten komen.	Accionando a maçaneta, o tranco deve se recolher sem força e voltar à posição inicial quando solto.	Привести в действие орган управления, защелка должна свободно отодвигаться и возвращаться назад при отпускании.
<b>8</b>	Für eine optimale Stanzung die Nocke auf 45° legen. Es ist aber auch möglich, Zylinder mit Nocken von 0° oder 22° zu montieren.	Voor een correcte werking moet de nok in een hoek van 45° staan. Het is echter ook mogelijk om cilinders met nokken van 0° of 22° te monteren.	Para uma montagem ideal, coloque o came do cilindro a 45°. No entanto é possível instalar os cilindros com os came a 0° ou a 22°.	Для оптимального прохождения ключом следует расположить под углом 45°, однако можно устанавливать цилиндры и с кулачками под углом от 0° до 22°.

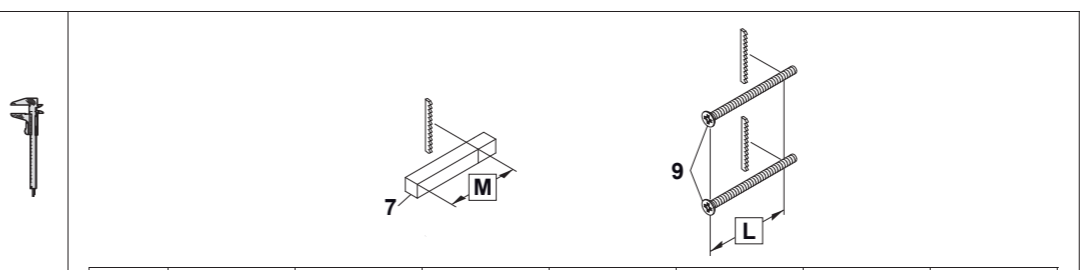
<b>BAUTEILE</b>	<b>ONDERDELEN</b>	<b>COMPONENTES</b>	<b>КОМПОНЕНТЫ</b>
<b>ANMERKUNG:</b> Die Kennzeichnungen der Explosionszeichnung sind in den Abbildungen dargestellt, um das Bauteil zu erkennen	<b>OPMERKING:</b> er zijn verwijzingen naar de explosietekening op de afbeeldingen aangebracht om elk onderdeel te kunnen herkennen.	<b>NOTA:</b> As referências no desenho exposta estão indicadas nas figuras para identificar o componente.	<b>ПРИМЕЧАНИЕ:</b> ссылки на вырыве указываются на рисунках для обозначения компонента.



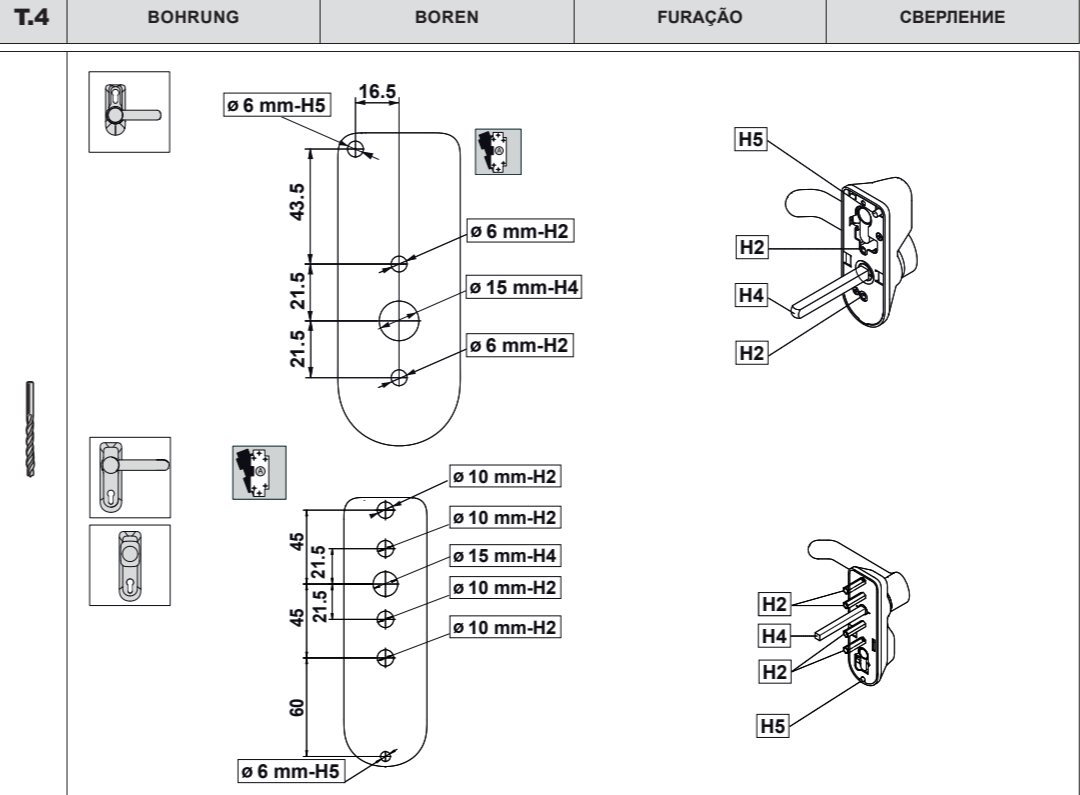
<b>Ref. Q.ty</b>	<b>Komponenten / Onderdelen / Componentes / Компоненты</b>
1	Griffeneinheit / Deurkruk / Puxador / Ручка
2	Hauptgehäuse / Hoofdslotkast / caixa principal / Основная коробка
3	Schlossnuss für externes Bedienelement / Bedieningsmechanisme aan de buitenzijde / Mecanismo para controlo externo / Механизм внешнего органа управления
4	Zylinder mit Schlüssel / Cilindro met sleutel / Cilindro com chave / Цилиндр с ключом
5	Befestigungsschraube Türgriff / Bevestigingsschroef handgreep / Parafuso de fixação do puxador / Винт-фиксатор ручки
6	Schlüsselblockierungsstift / Blokkeringstift sleutel / Perno de bloqueio da chave / Штифт блокировки ключа
7	Vierkant 8 mm / Vierkante pennen 8 mm / Quadra de 8 mm. / Квадратный штифт 8 мм
8	Hülse / Terugstootpennen / Pencil / Палец
9	Befestigungsschraube / Bevestigingsschroef / Parafuso de fixação / Винт-фиксатор
10	Hülse / Bus / Bucha / Втулка



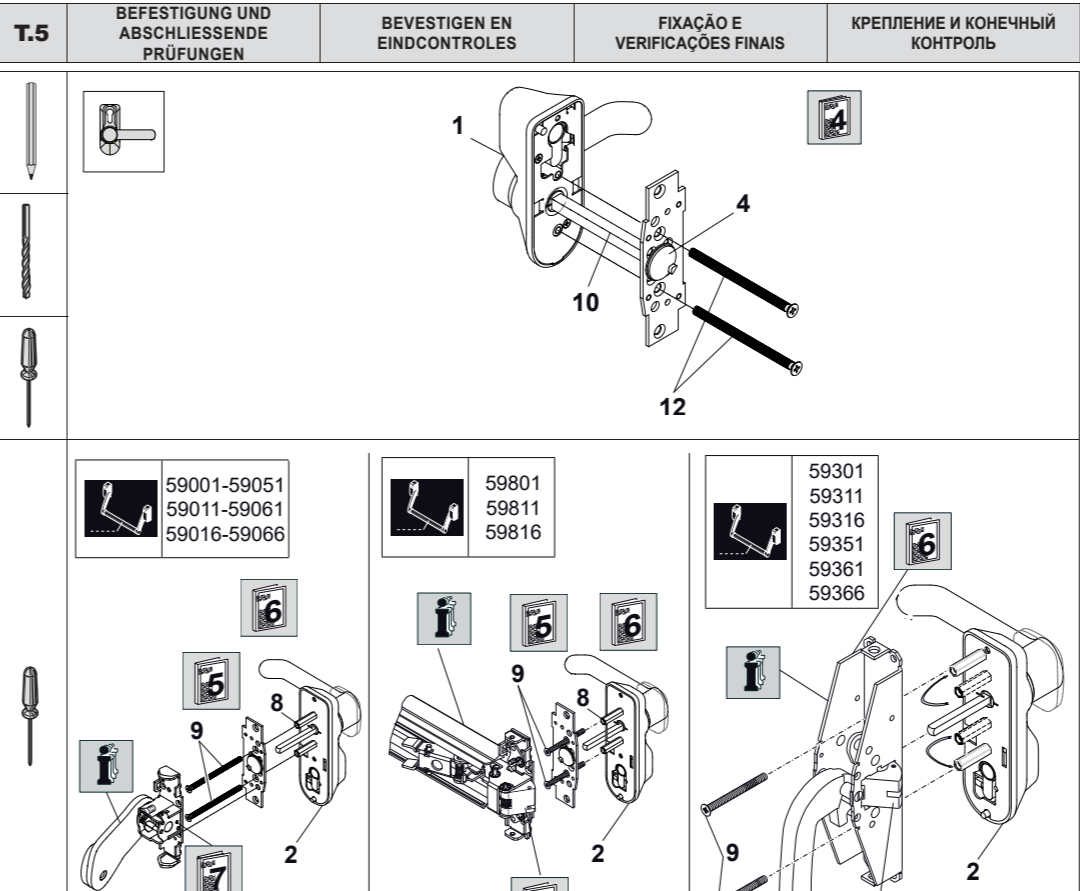
<b>T.1</b>	<b>UMKEMUNG - ZEICHENKONTROLLE</b>	<b>OMDRAAIEN OPENINGSRICHTING - CONTROLETEKENS</b>	<b>INVERSÃO DE MÃO - CONTROLO DE MARCAS</b>	<b>ИЗМЕНЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ОТКРЫВАНИЯ - КОНТРОЛЬ ОБОЗНАЧЕНИЙ</b>
<b>T.2</b>	<b>UMSTELLUNG NICHT ABZIEHBARER SCHLÜSSEL</b>	<b>OMZETTING NIET VERWIJDERBARE SLEUTEL</b>	<b>TRANSFORMAÇÃO PARA CHAVE NÃO REMOVÍVEL</b>	<b>ИЗМЕНЕНИЕ НЕИЗВЛЕКАЕМОГО КЛЮЧА</b>
<b>T.3</b>	<b>SCHNITT VIERKANTSTIFT/ FEDER UND SCHRAUBEN</b>	<b>AFZAGEN VIERKANTE PENNEN, LIJPE, SCHROEVEN</b>	<b>CORTE DA QUADRÁ/LINGUETA, PARAFUSOS</b>	<b>ОТРЕЗАНИЕ КВАДРАТНОГОШТИФТА / РЪЗЬЧКА И ВИНТЫ</b>



<b>Ref. Q.ty</b>	<b>M= S+12 mm</b>	<b>L= S+12 mm</b>	<b>M= S+12 mm</b>	<b>L= S+12 mm</b>	-	-	<b>Z= 80 mm</b>
	<b>M= S+10 mm</b>	<b>L= S-13 mm</b>	<b>M= S+9 mm</b>	<b>L= S-13 mm</b>	<b>M= S+10 mm</b>	<b>L= S-13 mm</b>	<b>Z= 100 mm</b>
	<b>M= S+10 mm</b>	<b>L= S-13 mm</b>	<b>M= S+10 mm</b>	<b>L= S-13 mm</b>	<b>M= S+10 mm</b>	<b>L= S-13 mm</b>	<b>Z= 100 mm</b>

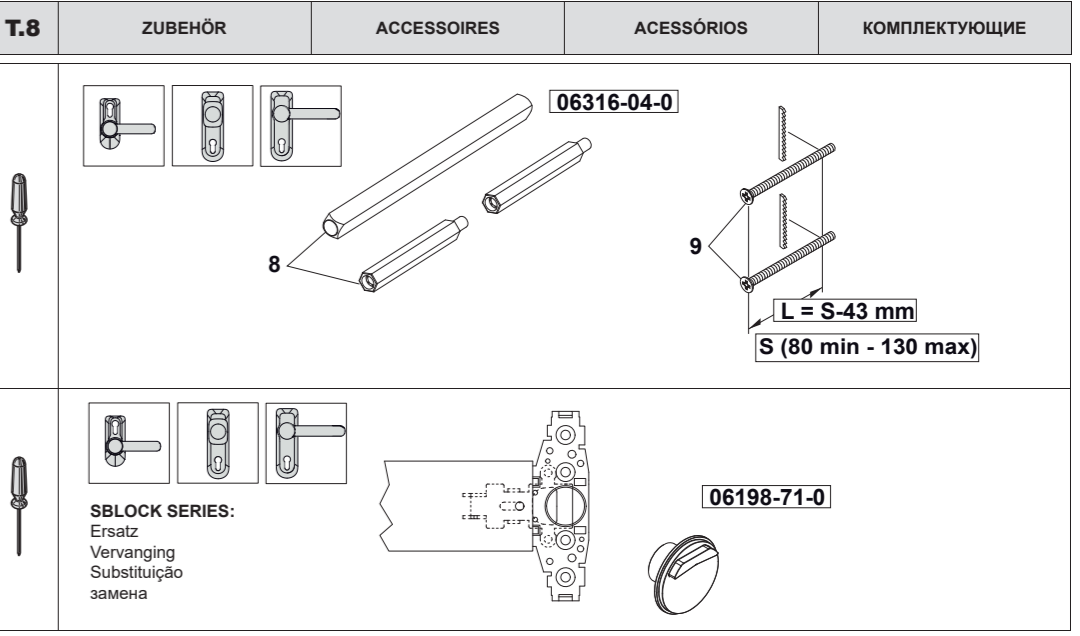
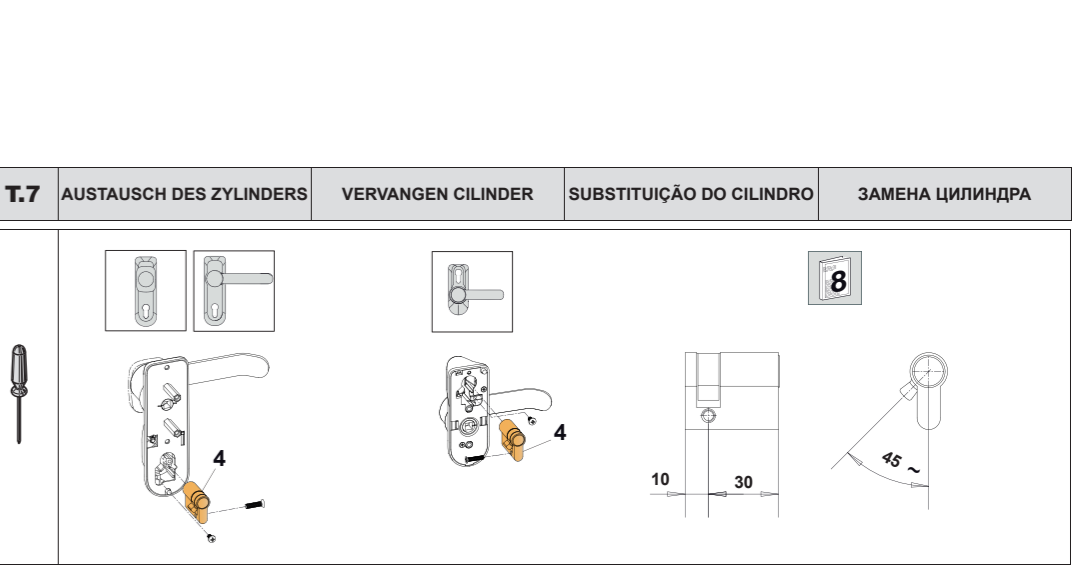
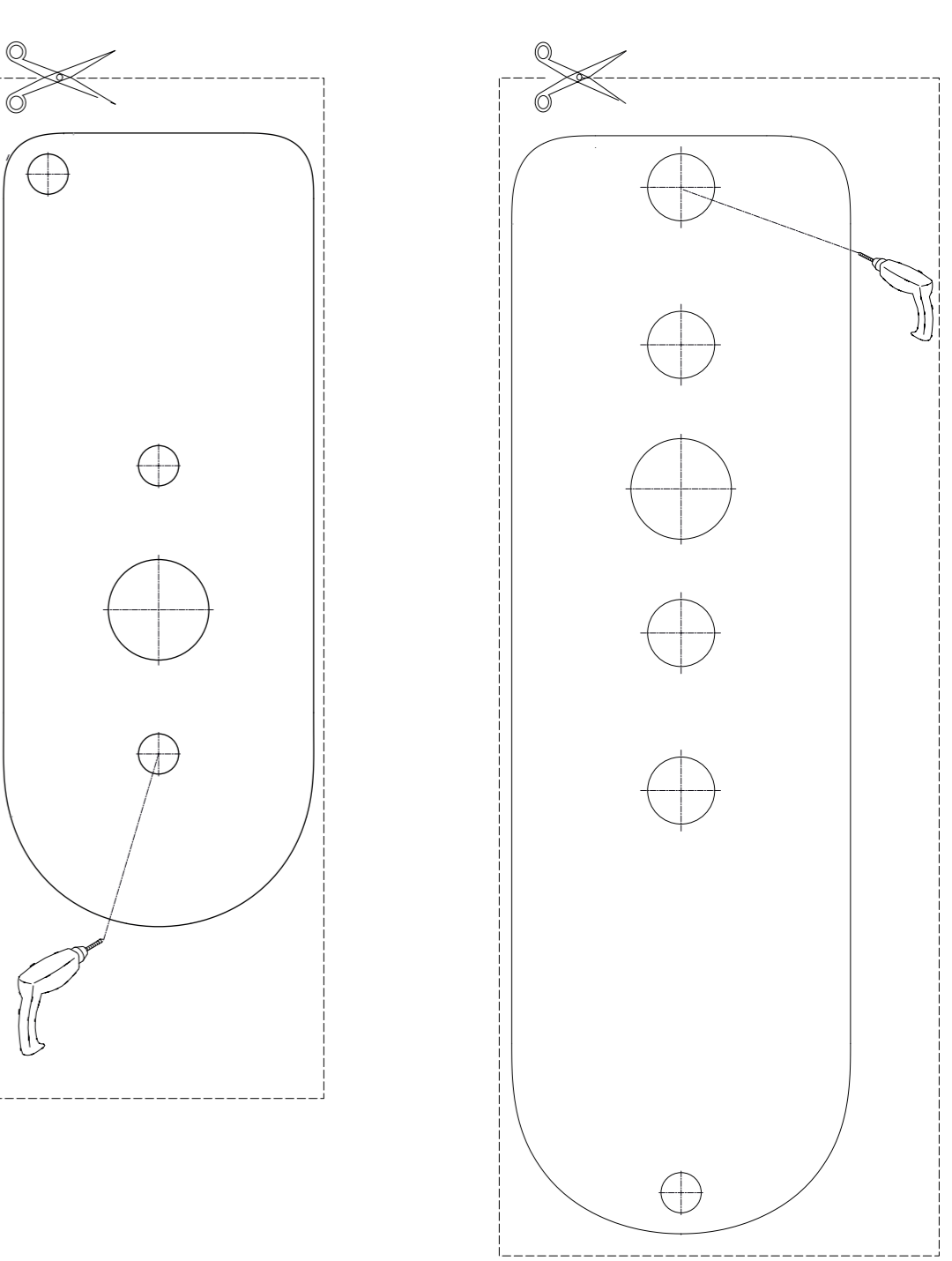


<b>Ref. Q.ty</b>	<b>59001-59051</b> 59011-59061 59016-59066	<b>59801</b> 59811 59816	<b>59301</b> 59311 59316	<b>59351</b> 59361 59366
------------------	--	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------



<b>T.5</b>	<b>BEFESTIGUNG UND ABSCHLIESSENDE PRÜFUNGEN</b>	<b>BEVESTIGEN EN EINDCONTROLES</b>	<b>FIXAÇÃO E VERIFICAÇÕES FINAIS</b>	<b>КРЕПЛЕНИЕ И КОНЕЧНЫЙ КОНТРОЛЬ</b>
<b>T.6</b>	<b>AUSTAUSCH DES ZYLINDERS</b>	<b>VERVANGEN CILINDER</b>	<b>SUBSTITUIÇÃO DO CILINDRO</b>	<b>ЗАМЕНА ЦИЛИНДРА</b>

<b>T.6</b>	<b>SCHABLONEN</b>	<b>SJABLONEN</b>	<b>MOLDES</b>	<b>ШАБЛОНЫ</b>
------------	-------------------	------------------	---------------	----------------



<b>Ref. Q.ty</b>	<b>59001-59051</b> 59011-59061 59016-59066	<b>59801</b> 59811 59816	<b>59301</b> 59311 59316	<b>59351</b> 59361 59366
------------------	--	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------

<b>BAUTEILE</b>	<b>ONDERDELEN</b>	<b>COMPONENTES</b>	<b>КОМПОНЕНТЫ</b>
<b>ANMERKUNG:</b> Die Kennzeichnungen der Explosionszeichnung sind in den Abbildungen dargestellt, um das Bauteil zu erkennen	<b>OPMERKING:</b> er zijn verwijzingen naar de explosietekening op de afbeeldingen aangebracht om elk onderdeel te kunnen herkennen.	<b>NOTA:</b> As referências no desenho exposta estão indicadas nas figuras para identificar o componente.	<b>ПРИМЕЧАНИЕ:</b> ссылки на вырыве указываются на рисунках для обозначения компонента.